

Jer

Chapter 17

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

לִבָּם לִוּחַ עַל- חַרוּשָׁה שְׁמִיר בְּצַפְרָן בְּרוֹל בְּעַט כְּתוּבָה יְהוּדָה חַטָּאת 1
हृदय-उनके पटिया पर- खुदा-हुआ हीरे-की में-नोक लोहे-की में-कलम लिखा-हुआ यहूदा-का पाप
[H3871](#) [H8068](#) [H6856](#) [H1270](#) [H5842](#) [H3789](#) [H3063](#)

מִזְבְּחוֹתֵיכֶם וּלְקַרְנֹתַי
वेदियों-तुम्हारी और-सींगों-पर
[H4196](#)

“यहूदा के लोगों का पाप वहाँ लिखा है जहाँ से उसे मिटाया नहीं जा सकता। वे पाप लोहे की कलम से पत्थरों पर लिखे गये थे। उनके पाप हीरे की नोकवाली कलम से लिखे गए थे, और वह पत्थर उनका हृदय है। वे पाप उनकी वेदी के सींगों के बीच काटे गए थे।

גְּבֻעוֹת עַל רַעְנוֹ עֵץ עַל- וְאֲשֵׁרֵיהֶם מִזְבְּחוֹתָם בְּנֵיהֶם כִּזְכָּר 2
पहाड़ियों पर हरे पेड़ पर- और-अशेरों-उनके-को वेदियों-उनकी-को पुत्र-उनके जैसे-स्मरण-करते-हैं
[H1389](#) [H6086](#) [H0842](#) [H4196](#) [H2142](#)

הַגְּבוּעוֹת:
ऊँचे
[H1364](#)

उनके बच्चे असत्य देवताओं को अर्पित की गई वेदी को याद रखते हैं। वे अशेरा को अर्पित किये गए लकड़ी के खंभे को याद रखते हैं। वे उन चीजों को हरे पेड़ों के नीचे और पहाड़ियों पर याद करते हैं।

בְּכָל- מִזְבְּחוֹתַי בְּמִתְיָהוּ לְבָן אוֹצְרוֹתַי כָּל- חֵילָה בְּשָׂדֵךְ הַרְרֵי 3
में-सारी- में-पाप-के-कारण ऊँचे-स्थान-तेरे दूँगा को-लूट खजाने-तेरे सब- धन-तेरा में-मैदान पर्वत-मेरे
[H3605](#) [H1116](#) [H5414](#) [H0957](#) [H0214](#) [H3605](#) [H2428](#) [H2042](#)

גְּבוּלֵיךְ:
सीमाओं-तेरी
[H1366](#)

वे उन चीजों को खुले स्थान के पहाड़ों पर याद करते हैं। यहूदा के लोगों के पास सम्पत्ति और खजाने हैं। मैं उन चीजों को दूसरे लोगों को दूँगा। मैं तुम्हारे देश के सभी उच्च स्थानों को नष्ट करूँगा। तुमने उन स्थानों पर पूजा करके पाप किया है।

אֶת- וְהַעֲבַדְתִּיךָ וְהַעֲבַדְתִּיךָ לְךָ נְתַתִּי אֲשֶׁר מִנְחַלְתֵךְ וְיָבֵךְ וְשִׁמְטָתָה 4
के- और-दास-बनाऊँगा-तुझे को-तुझ दी-थी-मैंने जो से-मीरास-तेरी और-तुझ-द्वारा और-छोड़ना-पड़ेगा-तुझे
[H0853](#) [H5647](#) [H5414](#) [H5159](#) [H8058](#)

עוֹלָם עַד- בְּאֵפִי קָדַחְתָּם אֲשֶׁר- כִּי- יָדַעְתָּ לֹא- אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ אֵיבֹיךָ 5
सदा तक- में-क्रोध-मेरे भड़काई-है-तुमने आग क्योंकि- जानता-है-तू नहीं- जिस में-देश शत्रुओं-तेरे
[H5769](#) [H5704](#) [H0639](#) [H6919](#) [H0784](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0776](#) [H0341](#)

וְ: תִקְרָה:
— जलती-रहेगी
[H3344](#)

तुम उस भूमि को खोओगे जिसे मैंने तुम्हें दी। मैं तुम्हारे शत्रुओं को तुम्हें उनके दास की तरह उस भूमि में ले जाने दूँगा जिसके बारे में तुम नहीं जानते। क्यों क्योंकि मैं बहुत क्रोधित हूँ। मेरा क्रोध तप्त अग्नि सा है, और तुम सदैव के लिये जल जाओगे।”

5
 וְשֵׁם בְּשֵׁר וְשֵׁם בְּשֵׁר
 और-बनाता-है मांस
 H1320
 בְּאָדָם בְּאָדָם
 पर-आदमी पर-आदमी
 H0120 H0982
 יְבִטָּח יְבִטָּח
 भरोसा-रखता-है भरोसा-रखता-है
 H0982 H0982
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 जो जो
 H1397 H0779
 הַגִּבּוֹר הַגִּבּוֹר
 पुरुष पुरुष
 H1397 H0779
 אָרִיר אָרִיר
 शापित शापित
 H0779 H0779
 יְהוָה יְהוָה
 यहोवा यहोवा
 H3068 H3068
 אָמַר אָמַר
 कहता-है कहता-है
 H0559 H0559
 וְכֵן וְכֵן
 इस-प्रकार इस-प्रकार
 H3541 H3541

וְעֵוָה וְעֵוָה
 बाँह-अपनी बाँह-अपनी
 H2220 H2220
 וּמִן וּמִן
 और-से और-से
 H3068 H3068
 יְהוָה יְהוָה
 यहोवा यहोवा
 H3068 H3068
 יָסוּר יָסוּר
 मुड़-जाता-है मुड़-जाता-है
 H5493 H5493
 לֵבָב לֵבָב
 हृदय-उसका हृदय-उसका
 H5493 H5493

यहोवा यह सब कहता है, “जो लोग केवल दूसरे लोगों में विश्वास करते हैं उनका बुरा होगा। जो शक्ति के लिये केवल दूसरों के सहारे रहते हैं उनका बुरा होगा। क्यों क्योंकि उन लोगों ने यहोवा पर विश्वास करना छोड़ दिया है।

6
 וְהָיָה וְהָיָה
 और-होगा और-होगा
 H1961 H1961
 כְּעָרְעָר כְּעָרְעָר
 जैसे-झाड़ी जैसे-झाड़ी
 H6176 H6176
 בְּעָרְבָה בְּעָרְבָה
 में-मरुभूमि में-मरुभूमि
 H6160 H6160
 וְלֹא וְלֹא
 और-नहीं और-नहीं
 H3808 H3808
 יִרְאֶה יִרְאֶה
 देखेगा देखेगा
 H7200 H7200
 כִּי- כִּי-
 जब- जब-
 H0935 H0935
 יָבוֹא יָבוֹא
 आता-है आता-है
 H0935 H0935
 טוֹב טוֹב
 भला भला
 H0935 H0935
 וְשָׁכַן וְשָׁכַן
 और-बसेगा और-बसेगा
 H7931 H7931
 חַרְרִים חַרְרִים
 सूखी-भूमि-में सूखी-भूमि-में
 H2788 H2788

בְּמִדְבָּר בְּמִדְבָּר
 में-जंगल में-जंगल
 H0776 H0776
 אֶרֶץ אֶרֶץ
 देश देश
 H0776 H0776
 מְלָחָה מְלָחָה
 खारी खारी
 H4420 H4420
 וְלֹא וְלֹא
 और-नहीं और-नहीं
 H3808 H3808
 תִּשָּׁבֵב תִּשָּׁבֵב
 बसी-हुई बसी-हुई
 H3427 H3427
 ס —
 H3427 H3427

वे लोग मरुभूमि की झाड़ी की तरह हैं। वह झाड़ी उस भूमि पर है जहाँ कोई नहीं रहता। वह झाड़ी गर्म और सूखी भूमि में है। वह झाड़ी खराब मिट्टी में है। वह झाड़ी उन अच्छी चीजों को नहीं जानती जिन्हें परमेश्वर दे सकता है।

7
 בָּרוּךְ בָּרוּךְ
 धन्य धन्य
 H1288 H1288
 הַגִּבּוֹר הַגִּבּוֹר
 पुरुष पुरुष
 H1397 H1397
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 जो जो
 H0982 H0982
 יְבִטָּח יְבִטָּח
 भरोसा-रखता-है भरोसा-रखता-है
 H0982 H0982
 בְּיְהוָה בְּיְהוָה
 पर-यहोवा पर-यहोवा
 H3068 H3068
 וְהָיָה וְהָיָה
 और-है और-है
 H1961 H1961
 יְהוָה יְהוָה
 यहोवा यहोवा
 H3068 H3068
 מְבַטְחֵנוּ מְבַטְחֵנוּ
 आश्रय-उसका आश्रय-उसका
 H4009 H4009

“किन्तु जो व्यक्ति यहोवा में विश्वास करता है, आशीर्वाद पाएगा। क्यों क्योंकि यहोवा उसको ऐसा दिखायेगा कि उन पर विश्वास किया जा सके।

8
 וְהָיָה וְהָיָה
 और-होगा और-होगा
 H1961 H1961
 וְכַעַן וְכַעַן
 जैसे-पेड़ जैसे-पेड़
 H6086 H6086
 שְׁתוּלָה שְׁתוּלָה
 लगाया-हुआ लगाया-हुआ
 H8362 H8362
 עַל- עַל-
 पर- पर-
 H4325 H4325
 מַיִם מַיִם
 जल जल
 H4325 H4325
 וְעַל- וְעַל-
 और-पर- और-पर-
 H3105 H3105
 יוֹבֵל יוֹבֵל
 नदी नदी
 H3105 H3105
 יִשְׁלַח יִשְׁלַח
 फैलाता-है फैलाता-है
 H7971 H7971
 שְׁרָשִׁיּוֹ שְׁרָשִׁיּוֹ
 जड़ें-अपनी जड़ें-अपनी
 H8328 H8328
 וְלֹא וְלֹא
 और-नहीं और-नहीं
 H3808 H3808
 אִרְאָה אִרְאָה
 [डरेगा] [डरेगा]
 H3372 H3372

וְהָיָה (וְהָיָה)
 देखेगा देखेगा
 H7200 H7200
 כִּי- כִּי-
 जब- जब-
 H0935 H0935
 יָבוֹא יָבוֹא
 आती-है आती-है
 H0935 H0935
 חֶמְדָּה חֶמְדָּה
 गर्मी गर्मी
 H2527 H2527
 וְהָיָה וְהָיָה
 और-होंगे और-होंगे
 H1961 H1961
 עָלֵהוּ עָלֵהוּ
 पत्ते-उसके पत्ते-उसके
 H5929 H5929
 רַעֲנֵן רַעֲנֵן
 हरे हरे
 H8141 H8141
 וּבְשָׁנָתָהּ וּבְשָׁנָתָהּ
 और-में-वर्ष और-में-वर्ष
 H8141 H8141
 בְּצִרְתָּהּ בְּצִרְתָּהּ
 अकाल-के अकाल-के
 H1226 H1226
 לֹא לֹא
 नहीं नहीं
 H3808 H3808
 יִדְאָג יִדְאָג
 चिन्ता-करेगा चिन्ता-करेगा
 H1672 H1672

וְלֹא וְלֹא
 और-नहीं और-नहीं
 H3808 H3808
 יָמִישׁ יָמִישׁ
 रुकेगा रुकेगा
 H4185 H4185
 מְעֻשׂוֹת מְעֻשׂוֹת
 से-देने से-देने
 H6529 H6529
 פְּרִי פְּרִי
 फल फल
 H6529 H6529

वह व्यक्ति उस पेड़ की तरह शक्तिशाली होगा जो पानी के पास लगाया गया हो। उस पेड़ की लम्बी जड़ें होती हैं जो पानी पाती हैं। वह पेड़ गर्मी के दिनों से नहीं डरता इसकी पत्तियाँ सदा हरी रहती हैं। यह वर्ष के उन दिनों में परेशान नहीं होता जब वर्षा नहीं होती। उस पेड़ में सदा फल आते हैं।

9
 עֵקֶב עֵקֶב
 छली छली
 H3605 H3605
 הַלֵּב הַלֵּב
 हृदय हृदय
 H3605 H3605
 מִכָּל מִכָּל
 से-सब से-सब
 H0605 H0605
 וְאִנְשׁ וְאִנְשׁ
 और-रोगी और-रोगी
 H0605 H0605
 הוּא הוּא
 वह वह
 H1931 H1931
 מִי מִי
 कौन कौन
 H4310 H4310
 יִדְעֵנוּ יִדְעֵנוּ
 समझ-सकता-है-उसे समझ-सकता-है-उसे
 H3045 H3045

“व्यक्ति का दिमाग बड़ा कपटी होता है। दिमाग बहुत बीमार भी हो सकता है और कोई भी व्यक्ति दिमाग को ठीक ठीक नहीं समझता।

10
 אֲנִי אֲנִי
 मैं मैं
 H0589 H0589
 יְהוָה יְהוָה
 यहोवा यहोवा
 H3068 H3068
 חָקַר חָקַר
 जाँचने-वाला जाँचने-वाला
 H2713 H2713
 לֵב לֵב
 हृदय-को हृदय-को
 H0974 H0974
 בָּתֵּן בָּתֵּן
 परखने-वाला परखने-वाला
 H0974 H0974
 כְּלִיֹּת כְּלִיֹּת
 गुदों-को गुदों-को
 H3629 H3629
 וְלִתְּתָהּ וְלִתְּתָהּ
 और-देने-के-लिए और-देने-के-लिए
 H5414 H5414
 לְאִישׁ לְאִישׁ
 को-मनुष्य को-मनुष्य
 H0376 H0376
 כְּדַרְכּוֹ כְּדַרְכּוֹ
 [मार्गों-उसके-अनुसार] [मार्गों-उसके-अनुसार]
 H1870 H1870

כְּדַרְכּוֹ (כְּדַרְכּוֹ)
 मार्गों-उसके-अनुसार मार्गों-उसके-अनुसार
 H1870 H1870
 כְּפָרִי כְּפָרִי
 अनुसार-फल अनुसार-फल
 H6529 H6529
 מְעַלְלֵיֹם מְעַלְלֵיֹם
 कार्यों-उसके-के कार्यों-उसके-के
 H4611 H4611
 ס —
 H4611 H4611

किन्तु मैं यहोवा हूँ और मैं व्यक्ति के हृदय को जान सकता हूँ। मैं व्यक्ति के दिमाग की जाँच कर सकता हूँ। अतः मैं निर्णय कर सकता हूँ कि हर एक व्यक्ति को क्या मिलना चाहिये मैं हर एक व्यक्ति को उसके लिये ठीक भुगतान कर सकता हूँ जो वह करता है।

11 קרא דגל וְלֹא יָלֵךְ עִשָּׂה עִשָּׂר וְלֹא בְּמִשְׁפַּט מִבְּחָרֵי יָמֹן
 तीतर सेती-है और-नहीं जना-है-उसने धन बनाने-वाला और-नहीं में-आधे में-न्याय-से [दिनों-उसके]
 H7124 H1716 H3808 H3205 H6239 H3808 H4941 H2677 H3117

(יָמֵינוּ) יַעֲזֹבֵנוּ וּבְאַחֲרֵיתוֹ יְהִיָּה נִבְּלָה
 दिनों-उसके छोड़ेगा-उसे और-में-अन्त-उसके मुख्र् होगा और-में-अन्त-उसके
 H3117 H0319 H1961 H5036

कभी कभी एक चिड़िया उस अंडे से बच्चा निकालती है जिसे उसने नहीं दिया। वह व्यक्ति जो धन के लिये ठगता है, उस चिड़िया के समान है। जब उस व्यक्ति की आधी आयु समाप्त होगी तो वह उस धन को खो देगा। अपने जीवन के अन्त में यह स्पष्ट हो जाएगा कि वह एक मुख्र् व्यक्ति था।”

12 כְּסֹא כָבוֹד מְרוֹם מְרֹאשׁוֹן מְקוֹם מִקְדָּשָׁנוּ
 सिंहासन महिमा-का ऊँचा से-आरम्भ-से स्थान पवित्रस्थान-हमारा
 H3678 H3519 H4791 H7223 H4725 H4720

आरम्भ ही से हमारा मन्दिर परमेश्वर के लिये एक गौरवशाली सिंहासन था। यह एक बड़ा महत्वपूर्ण स्थान है।

13 מְקוֹה יִשְׂרָאֵל יְהוָה כָּל- עֹבְרֵי יַבְשׁוּ לְיָסוּרֵי (אִסוּרֵי) אֶת-הַטֶּהוֹם וְהַטֶּהוֹם יִסּוּרֵי אֶת-הַטֶּהוֹם
 आशा इस्राएल-की यहोवा सब- त्यागने-वाले-तेरे लज्जित-होंगे [और-हटने-वाले-मुझ-से] और-हटने-वाले-मुझ-से
 H3478 H3068 H3605 H0954 H3249 H5494

בְּאֶרֶץ מִיָּמֵינוּ יִכְתְּבוּ כִּי עֹבְרֵי מִקְדָּשׁוֹ מֵי-חַיִּים אֶת-יְהוָה
 में-भूमि लिखे-जाएँ क्योंकि छोड़ा-है-उन्होंने सोते जल- जीवन-का को- यहोवा
 H0776 H3789 H4325 H4726 H0853 H3068

हे यहोवा, तू इस्राएल की आशा है। हे यहोवा, तू अमृत जल के सोते के समान है। यदि कोई तेरा अनुसरण करना छोड़ेगा तो उसका जीवन बहुत घट जाएगा।

14 רָפְאֵנִי יְהוָה וְאֶרְפָּא הוֹשִׁיעֵנִי וְאֶנְשָׂה כִּי תְהַלְתִּי אֶתְּהָה
 चंगा-कर-मुझे यहोवा और-चंगा-हो-जाऊँगा बचा-मुझे और-बच-जाऊँगा क्योंकि स्तुति-मेरी तू-है
 H7495 H3068 H7495 H3467 H3467 H8416

हे यहोवा, यदि तू मुझे स्वस्थ करता है, मैं सचमुच स्वस्थ हो जाऊँगा। मेरी रक्षा कर, और मेरी सचमुच रक्षा हो जायेगी। हे यहोवा, मैं तेरी स्तुति करता हूँ।

15 הִנֵּה-הַהִמָּה אֲמַרִים אֵלַי אֵיךְ-דְּבַר- יְהוָה יָבֹא נָא
 देख- वे कहते-हैं से-मुझ कहाँ वचन- यहोवा-का तो
 H2009 H1992 H0559 H0413 H0346 H1697 H3068 H0935 H4994

यहूदा के लोग मुझसे प्रश्न करते रहते हैं। वे पूछते रहते हैं, “यिर्मयाह, यहोवा के यहाँ का सन्देश कहाँ है? हम लोग देखें कि सन्देश सत्य प्रमाणित होता है”

16 וְאֵינִי לֹא-אֲצַרְתִּי מְרַעָה מִרְעָה אֲחֵרִי וְיָוִם אֲנֹשׁ לֹא תְהַאֲוִיתִי אֲתָה יְדַעְתָּ
 और-मैं नहीं- जल्दी-की-मैंने जल्दी-की-मैंने से-चरवाही पीछे-तेरे और-दिन विपत्ति-का नहीं चाहा-मैंने तू जानता-है
 H0589 H3808 H0213 H0213 H0213 H0605 H3808 H0183 H3045

מוֹצֵא שְׂפֹתַי נֹכַח פְּנֵי הַיָּה
 निकला-हुआ होठों-मेरे-से सामने मुख-तेरे-के था
 H4161 H8193 H5227 H6440 H1961

हे यहोवा, मैं तुझसे दूर नहीं भागा, मैंने तेरा अनुसरण किया है। तूने जैसा चाहा वैसा गडेरिया मैं बना। मैं नहीं चाहता कि भयंकर दिन आए। यहोवा तू जानता है जो कुछ मैंने कहा। जो हो रहा है, तू सब देखता है।

17 אֵל-תְּהַיְהֶה-לִּי לְמִחְתָּה מִחְסֵי-אֲתָה בְּיוֹם רָעָה
 मत- हो- को-मुझ को-भय शरण-मेरी- तू-है में-दिन संकट-के
 H0408 H1961 H4288 H4268 H3117

हे यहोवा, तू मुझे नष्ट न कर। मैं विपत्ति के दिनों में तेरा आश्रित हूँ।

בְּשַׁעְרֵי מִשְׁאָבּוֹד में-फाटकों H8179	הָבֵיאוּ लाओ H0935	וּלְבִלְתִּי ताकि-नहीं H1115	יְהוָה यहोवा H3068	נֹאמֶ- कहता-है- H5002	אֵלַי मेरी H0413	תִּשְׁמְעוּן सुनोगे H8085	שָׁמַעַ सुनकर H8085	אִם- यदि- H3808	וְהָיָה और-होगा H1961	
בְּיָמֵינוּ में-उस H7392	עֲשׂוּתָ- करो- H1732	לְבִלְתִּי ताकि-नहीं H1115	הַשַּׁבָּת सब्त-के H7676	יּוֹם दिन H3117	אֶת- को- H0853	וּלְקַדְשׁ और-पवित्र-मानो H6942	הַשַּׁבָּת सब्त-के H7676	בְּיוֹם में-दिन H3117	הַזֵּאת इस H2063	הָעִיר नगर-के H3605
										כָּל- कोई- H4399
										מְלָאכָה: काम H4399

किन्तु तुम्हें मेरी आज्ञा का पालन करने में सावधान रहना चाहिये।" यह सन्देश यहोवा का है। "तुम्हें सब्त के दिन यरूशलेम के द्वारों से बोझ नहीं लाना चाहिये। तुम्हें सब्त के दिन को पवित्र दिन बनाना चाहिये। तुम, उस दिन कोई भी काम नहीं करोगे।

וּבָאוּ तो-आएँगे H0935	בְּשַׁעְרֵי में-फाटकों H8179	הָעִיר नगर-के H2063	הַזֵּאת इस H2063	מְלָכִים राजा H4428	וְשָׂרִים और-हाकिम H8269	יֹשְׁבֵים बैठने-वाले H3427	עַל- पर- H3678	כִּסֵּא सिंहासन H1732	דָּוָד दाऊद-के H1732	וּלְכַבֵּם चढ़ने-वाले H7392
בְּרִכְבָּ में-रथों H7393	וּבַסּוּסִים और-घोड़ों-पर H1992	הַמָּה वे H1992	וְשָׂרֵיהֶם और-हाकिम-उनके H8269	אִישׁ पुरुष H0376	יְהוּדָה यहूदा-के H3063	וְיֹשְׁבֵי और-निवासी H3427	יְרוּשָׁלַם यरूशलेम-के H3389	וַיִּשָּׁבָה और-बसा-रहेगा H3427		
										הָעִיר- नगर- H5769
										לְעוֹלָם: को-सदा H2063

“यदि तुम इस आदेश का पालन करोगे तो राजा जो दाऊद के सिंहासन पर बैठेंगे, यरूशलेम के द्वारों से आएंगे। वे राजा अपने रथों और घोड़ों पर सवार होकर आएंगे। यहूदा और इस्राएल के लोगों के प्रमुख उन राजाओं के साथ होंगे। यरूशलेम नगर में सदैव रहने वाले लोग यहाँ होंगे।

וּבָאוּ और-आएँगे H0935	מִעַרְיֵ- से-नगरों- H3063	יְהוּדָה यहूदा-के H3063	וּמִסְבִּיבוֹת और-से-आस-पास H5439	יְרוּשָׁלַם यरूशलेम-के H3389	וּמִאֲרָץ और-से-देश H0776	בְּנִימִין बिन्यामीन H1144	וּמִן- और-से- H1144	הַשְּׂפֵלָה तराई H8219	
וּמִן- और-से- H0935	הַהָר पहाड़ H2022	וּמִן- और-से- H0935	הַגִּבּוֹ दक्खिन H5045	מִבְּאֵים लाने-वाले H0935	עוֹלָה होमबलि H2077	וּמִנְחָה और-भेंट H4503	וּלְבֹנָה और-लोबान H3828	וּמִבְּאֵי और-लाने-वाले H0935	
									תּוֹרָה धन्यवाद-बलि H8426
									בֵּית भवन H3068
									יְהוָה: यहोवा-के H3068

यहूदा के नगरों से लोग यरूशलेम आएंगे। लोग यरूशलेम को उन छोटे गाँवों से आएंगे जो इसके चारों ओर हैं। लोग उस प्रदेश से आएंगे जहाँ बिन्यामीन का परिवार समूह रहता है। लोग पश्चिमी पहाड़ की तराइयों तथा पहाड़ी प्रदेशों से आएंगे और लोग नेगव से आएंगे। वे सभी लोग होमबलि, बलि, अन्नबलि, सुगन्धि और धन्यवाद भेंट लेकर आएंगे। वे उन भेंटों और बलियों को यहोवा के मन्दिर को लाएंगे।

וְאִם- और-यदि- H3808	לֹא नहीं H3808	תִּשְׁמְעוּ सुनोगे H8085	אֵלַי मेरी H0413	לְקַדְשׁ पवित्र-मानने-को H6942	אֶת- को- H0853	יּוֹם दिन H3117	הַשַּׁבָּת सब्त-के H7676	וּלְבִלְתִּי और-नहीं H1115	שָׂאתָ उठाओगे H5375	מִשְׁאָבּוֹד बोझ H0398
וּבָאוּ और-आओगे H0935	בְּשַׁעְרֵי में-फाटकों H8179	יְרוּשָׁלַם यरूशलेम-के H3389	בְּיוֹם में-दिन H3117	הַשַּׁבָּת सब्त-के H7676	וְהִצִּיגָה तो-लगाऊँगा H3341	אֲשֶׁ आग H0784	בְּשַׁעְרֵי में-फाटकों-उसके H8179	וְאֶכְלָה और-खा-जाएगी H0398		
										אֲרָמְלוֹת महलों-को H0759
										וְלֹא और-नहीं H3808
										תְּכַבֵּה: बुझेगी H3518

“किन्तु यदि तुम मेरी बात नहीं सुनते और मेरे आदेश को नहीं मानते तो बुरी घटनाएँ होंगी। यदि तुम सब्त के दिन यरूशलेम के द्वार से बोझ ले जाते हो तब तुम उसे पवित्र दिन नहीं रखते। इस दशा में मैं ऐसे आग लगाऊँगा जो बुझाई नहीं जा सकती। वह आग यरूशलेम के द्वारों से आरम्भ होगी और महलों को भी जला देगी।”